



Dekret

Decreto

des Direktors der Agentur

del Direttore dell'Agenzia

Nr.

N.

97/2026

Funktionsbereich Wildbachverbauung - Area funzionale Bacini montani

Betreff:

Genehmigung und Zweckbindung der Gesamtausgabe in Höhe von 190.000,00 Euro für die Finanzierung einer Sofortmaßnahme Ixenbach mit Zubringern - Gemeinde Innichen - Fischleintalbach mit Zubringern - Gemeinde Sexten - Trogerbach - Gemeinde Toblach Haushalt 2026 WBS PRCODR41260175.03 CUP H97G26000060002

Oggetto:

Autorizzazione ed impegno della spesa complessiva pari a euro 190.000,00 per il finanziamento di un pronto intervento Rio Ixen e affluenti - Comune di San Candido - Rio Fiscalina e affluenti - Comune di Sesto e sul Rio di Troghe - Comune Dobbiaco Bilancio di esercizio 2026 WBS PRCODR41260175.03 CUP H97G26000060002

Der Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz schickt Folgendes voraus:

Das Landesgesetz vom 12. Juli 1975, Nr. 35 regelt die Aufgaben der Agentur für Bevölkerungsschutz im Bereich Wildbachverbauung.

Die Agentur für Bevölkerungsschutz ergreift in Fällen äußerster Dringlichkeit, in denen jede Verzögerung gefährlich wird und daher die sofortige Ausführung der Arbeiten erforderlich ist, die Maßnahmen gemäß Artikel 11 des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35.

Gemäß Punkt 18 Buchstabe a) des beschließenden Teiles des Beschlusses der Landesregierung vom 17. September 2024, Nr. 768, ist dem Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz die Genehmigung der äußerst dringlichen Arbeiten (Sofortmaßnahmen) gemäß Artikel 11 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35 übertragen worden.

Die Agentur für Bevölkerungsschutz führt gemäß Artikel 1 des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35 die Maßnahme in Eigenregie durch.

Um die hydrogeologischen Risiken zu mindern, ist die Agentur für Bevölkerungsschutz gemäß Artikel 8 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35 ermächtigt, Eingriffe in Eigenregie für Beträge von höchstens 500.000,00 Euro pro Vertrag für Verbauungen in Zonen mit erheblichem Risikograd durchzuführen, die zuvor in einem von der Landesregierung genehmigten Plan festgelegt wurden.

Der Artikel 6 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 regelt in Verbindung mit dem Artikel 15 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 31. März 2023, Nr. 36 die Ernennung der/des einzigen Projektverantwortlichen (EPV).

Mit eigenem Dekret vom 25. August 2024, Nr. 126 hat der Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz seine Verwaltungsbefugnisse, die die Vergabe von Verträgen über Lieferungen, Dienstleistungen oder Arbeiten betreffen, einschließlich der Ernennung des/der einzigen Projektverantwortlichen (EPV) an die Führungskräfte der Agentur übertragen.

Gemäß beigefügtem Protokoll soll folgende Sofortmaßnahme durchgeführt werden:

Prot. Nr. 18:

Ixenbach mit Zubringern - Gemeinde Innichen - Fischleintalbach mit Zubringern - Gemeinde Sexten - Trogerbach - Gemeinde Toblach

Zuständige Organisationseinheit: Amt für Wildbach- und Lawinenverbauung Ost
Zuständige stellvertretende Führungskraft: Peter Egger

Il direttore dell'Agenzia per la Protezione civile premette quanto segue:

La legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35 disciplina i compiti dell'Agenzia per la Protezione civile nell'ambito dei bacini montani.

L'Agenzia per la Protezione civile, nelle circostanze di somma urgenza nelle quali ogni indugio diventi pericoloso e sia quindi richiesto l'immediata esecuzione dei lavori, adotta le misure ai sensi dell'articolo 11 della legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35.

Ai sensi del punto 18, lettera a) della parte dispositiva della Deliberazione della Giunta Provinciale l'autorizzazione dei lavori di somma urgenza (pronti interventi) di cui all'articolo 11, comma 3 della legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35 è stata delegata al Direttore dell'Agenzia per la Protezione civile.

L'Agenzia per la Protezione civile provvede ai sensi dell'articolo 1 della legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35, all'esecuzione in economia dell'opera.

Ai sensi dell'articolo 8, comma 6 della legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35, al fine di mitigare il rischio di dissesto idrogeologico, l'Agenzia per la Protezione civile è autorizzata a eseguire interventi in amministrazione diretta, per importi non superiori a 500.000,00 euro per singolo contratto, finalizzati alla sistemazione del territorio all'interno di aree con grado di rischio rilevante, previamente individuate in un apposito piano approvato dalla Giunta Provinciale.

Il combinato disposto degli articoli 6 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 e 15 del decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 disciplina la nomina del/della Responsabile Unico/Unica del Progetto (RUP).

Con proprio decreto 25 agosto 2024, n. 126 il Direttore dell'Agenzia per la Protezione civile ha delegato le proprie funzioni amministrative, concernenti l'affidamento di contratti aventi ad oggetto forniture, servizi o lavori, anche con riferimento alla nomina del/della Responsabile Unico/Unica del Progetto (RUP) ai dirigenti dell'Agenzia.

Secondo il verbale allegato dovrà essere eseguito il seguente intervento di somma urgenza:

Prot. n. 18:

Rio Ixen e affluenti - Comune di San Candido - Rio Fiscalina e affluenti - Comune di Sesto e sul Rio di Troghe - Comune Dobbiaco

Unità organizzativa competente: Ufficio sistemazione bacini montani est
Dirigente sostituto competente: Peter Egger

WBS: PRCNGR10260174.03
CUP: H97G26000060002
190.000,00 Euro

Die Arbeiten sind aus den im beigefügten Protokoll beschriebenen Gründen notwendig.

Die betreffenden Arbeiten des oben angeführten Projektes, sind im Plan und Jahresprogramm 2026, welches mit Beschluss der Landesregierung vom 27. Februar 2026, Nr. 143 genehmigt worden ist, vorgesehen;

Das Budget der Agentur für Bevölkerungsschutz ist genehmigt und steht zur Verfügung.

Mit Jahresende werden die Kosten der Bauhöfe für alle Investitionsprojekte ermittelt und anteilmäßig diesen angelastet.

Bei der Übertragung des generierten Vermögens an die Autonome Provinz Bozen werden die in diesem Dekret genehmigten Kosten, zuzüglich der anteilmäßigen Kosten der Bauhöfe, übertragen.

und verfügt:

1. die Gesamtausgabe in Höhe von 190.000,00 Euro für das in den Prämissen genannte Projekt zu genehmigen und auf den Konten des Haushaltsjahres 2026 der Agentur für Bevölkerungsschutz gemäß der beigelegten Kostenschätzung zweckzubinden;
2. dass der stellvertretende Direktor des Amtes für Wildbach und Lawinenverbauung Ost mit eigener Maßnahme unverzüglich die Ernennung des einzigen Projektverantwortlichen/der einzigen Projektverantwortlichen (EPV) für das obgenannte Projekt vornimmt;
3. dass im Falle der Nichternennung des EPV durch den stellvertretenden Direktor des Amtes für Wildbach- und Lawinenverbauung Ost diese Funktion von ihm selbst ausgeübt wird;
4. dass der Funktionsbereich Verwaltung und Rechnungswesen alle notwendigen Maßnahmen für die Auszahlung des oben angeführten Betrages vornimmt.

Der Direktor der Agentur

Klaus Unterweger

WBS: PRCNGR10260174.03
CUP: H97G26000060002
Euro 190.000,00

I lavori sono necessari per i motivi descritti nel verbale allegato.

I lavori del progetto sopra elencato sono previsti nel piano e programma annuale 2026 approvato con deliberazione della Giunta Provinciale 27 febbraio 2026, n. 143;

Il budget dell'Agenzia per la Protezione civile è approvato ed è a disposizione.

A fine anno i costi dei magazzini saranno accertati e imputati proporzionalmente a tutti i progetti di investimento.

Il patrimonio generato, al momento della cessione alla Provincia Autonoma di Bolzano, comprenderà oltre ai costi autorizzati con il presente decreto anche i costi proporzionali dei magazzini.

e dispone:

1. di autorizzare ed impegnare la spesa complessiva di euro 190.000,00 per il progetto menzionato nelle premesse sui i conti del bilancio di esercizio 2026 dell'Agenzia per la Protezione civile indicati nell'allegata stima dei costi;
2. che il direttore sostituto dell'ufficio sistemazione bacini montani est proceda senza indugio con apposito provvedimento alla nomina del/della Responsabile Unico/Unica del Progetto (RUP) per il suddetto progetto;
3. che in caso di omessa nomina del RUP da parte del direttore sostituto dell'ufficio sistemazione bacini montani est, tale funzione sia esercitata da lui stesso;
4. che l'Area funzionale Amministrazione e contabilità intraprende tutte le necessarie misure per la liquidazione del sopraccitato importo.

Il direttore dell'Agenzia



Sofortmaßnahme
(Art. 11 L.G. Nr. 35 / 12.7.1975)

Protokoll

Der Unterfertigte, dott. for. Martin Moser, Techniker der Agentur für Bevölkerungsschutz, hat sich am 15.07.2026 um 16:30 Uhr zum Ixenbach mit Zubringern (J.105.15) in der Gemeinde Innichen, zum Fischleintalbach mit Zubringern (J.105.40) in der Gemeinde Sexten sowie zum Trogerbach (C.475) in der Gemeinde Toblach begeben und vor Ort folgendes festgestellt

Mehrere Gewitter am 14 Juli 2026 führten zu Mureignissen an obengenannten Bächen. Ein seitlicher Zubringer des Ixenbaches verlegte kurz vor der Dreischusterhütte Zufahrtsweg und Bachlauf mit geschätzten 40.000 m³ an mobilisiertem Material. Auf Grund der hohen touristischen Andrages in diesem Gebiet muss die Zufahrt auch aus Zivilschutzgründen (Zufahrt Bergrettung) temporär wieder hergestellt werden. Nachdem der Wegverlauf jedoch offensichtlich einen extremen Gefahrenbereich quert, wurde in Absprache mit Gemeinde, Forstinspektorat und Verwaltung des Naturparks vereinbart, auf einer Länge von etwa 250 m eine neue Zufahrtstrasse westlich des Ixenbaches durch einen geringer gefährdeten Bereich zu errichten. Damit kann das mobilisierte Material nach entsprechender Geländemodellierung und Räumung des Bachbettes vor Ort belassen werden. Damit können die erforderlichen Erdbewegungsarbeiten in diesem sensiblen Gebiet stark reduziert werden. Das Rückhaltebecken am Trogerbach wurde verfüllt und muss geräumt werden, ebenso wie mehrere kleinere Murgänge im Bereich des Talschlusses im Fischleintal (Hotel Dolomitenhof, Besucherparkplatz). Hier müssen auch Abschnitte eines beschädigten Ablenkdammes wiederhergestellt werden. Das Aushubmaterial wird – soweit unbrauchbar – abtransportiert und in einer Materialdeponie abgelagert, soweit brauchbar z.T. von interessierten Unternehmen abtransportiert und z.T. vor Ort zwischengelagert.

Intervento di somma urgenza
(Art. 11 L.G. Nr. 35 / 12.7.1975)

Verbale

Nr. 18

Il sottoscritto, dott. for. Martin Moser, Funzionario dell'Agenzia per la Protezione civile, si è recato in data 15.07.2026 alle ore 16:30 sul Rio Ixen e affluenti (J.105.15) nel comune di San Candido, sul Rio Fiscalina e affluenti (J.105.40) nel comune di Sesto e sul Rio di Troghe (C.475) nel comune di Dobbiaco ed ha riscontrato il seguente stato di fatto:

Diversi temporali verificatisi il 14 luglio 2026 hanno causato eventi di colata detritica nei rii sopra menzionati.

Un affluente laterale del Rio Ixen ha ostruito, poco prima del Rifugio Tre Scarperi, la strada di accesso e l'alveo del torrente con un volume stimato di 40.000 m³ di materiale detritico. Considerato l'elevato afflusso turistico in quest'area, è necessario ripristinare temporaneamente l'accesso anche per motivi di protezione civile (accesso per il soccorso alpino). Poiché il tracciato esistente attraversa evidentemente una zona a rischio estremo, d'intesa con il Comune, l'Ispettorato forestale e l'Amministrazione del Parco Naturale, è stato concordato di realizzare una nuova strada di accesso, lunga circa 250 m, a ovest del Rio Ixen, attraverso un'area meno esposta al pericolo. In questo modo anche il materiale mobilizzato potrà essere lasciato in loco, previa adeguata modellazione del terreno e pulizia dell'alveo del torrente.

Il bacino di trattenuta sul Rio Troghe è stato colmato e deve essere sgomberato, così come diverse colate detritiche di minore entità presenti nella zona della testata della Val Fiscalina (hotel Dolomitenhof, parcheggio per visitatori). È inoltre necessario ripristinare alcuni tratti di un argine di deviazione danneggiato.

Il materiale di scavo verrà, se non riutilizzabile, trasportato e conferito in una discarica per materiali; se invece risulterà idoneo, sarà in parte asportato da ditte interessate e in parte temporaneamente depositato in loco.

Die durchzuführende Sofortmaßnahme umfasst Folgendes:

- Räumung des Bachbettes und der Rückhaltebereiche mit Abtransport bzw. Zwischenlagerung des Materials, Angleichen und Systemieren
- Wiederherstellung von Ablenkdämmen
- Verlegen eines Abschnittes des Zufahrtsweges

Die vorgeschlagene Maßnahme ist von grundlegender Bedeutung, um die Funktionalität des Bachlaufes und der betroffenen Infrastrukturen aufrecht zu erhalten und die Zufahrt in Notfallsituationen zu ermöglichen. Daher wird die sofortige Genehmigung für den Beginn der Räumungs- und Wiederherstellungsarbeiten beantragt.

für eine Ausgabe von ca. € 190.000,00 €, welche mit separatem Kontenblatt aufgeteilt wird.

WBS: PRCODR41260175.03

Die Ausgaben sind voraussichtlich folgendermaßen aufgeteilt:

- | | |
|--|--------------|
| • Räumung des Bachbettes mit Abtransport bzw. Zwischenlagerung des Materials, Angleichen und Systemieren | 150.000,00 € |
| • Wiederherstellung der Ablenkdämme | 5.000,00 € |
| • Neutrassierung Zufahrtsweg | 30.000,00 € |
| • Baustelleneinrichtung | 5.000,00 € |

Insgesamt 190.000,00 €

I lavori di somma urgenza da effettuarsi comprendono come segue:

- sgombero d'alveo e delle aree di trattenuta con asporto del materiale oppure deposito temporaneo, rimodellamento e sistemazione.
- Ripristino di argini di deviazione
- Spostamento di un tratto della strada d'accesso

L'intervento proposto è di fondamentale importanza per mantenere la funzionalità del corso d'acqua e delle infrastrutture interessate, nonché per assicurare l'accesso in situazioni di emergenza.

Pertanto, si richiede l'approvazione immediata per l'avvio dei lavori di sgombero e ripristino

per una spesa approssimativa di € 190.000,00 € che sarà suddivisa con piano conto separato.

WBS: PRCODR41260175.03

Le spese sono presumibilmente suddivise nel seguente modo:

- | | |
|---|--------------|
| • sgombero d'alveo con asporto o deposito temporaneo del materiale, rimodellamento e sistemazione | 150.000,00 € |
| • Ripristino delle argini deviatori | 5.000,00 € |
| • Realizzazione di un nuovo tracciato della strada di accesso | 30.000,00 € |
| • impianto cantiere | 5.000,00 € |

Totale 190.000,00 €

Martin Moser
Der Techniker – il tecnico

Bozen/Bolzano 15.07.2026

Digital unterschrieben von:
Martin Moser
Datum: 17/07/2026 10:27:47

Wbs	titolo/progetto Titel/Projekt	Importo/progetto Betrag/Projekt	SAP	Descrizione/conto Beschreibung/Konto	Importo Betrag
PRCODR41260175.03	Pronto intervento n. 18 - Rio Ixen e affluenti - Comune di San Candido - Rio Fiscalina e affluenti - Comune di Sesto e sul Rio di Troghe - Comune Dobbiaco Sofortmaßnahme Nr. 18 - Ixenbach mit Zubringern - Gemeinde Innichen - Fischleintalbach mit Zubringern - Gemeinde Sexten - Trogerbach - Gemeinde Toblach	190.000,00 €			
			E210000300	Carburanti, combustibili e lubrificanti	2.000,00 €
			E210000500	Vestiaro	500,00 €
			E210000800	Altri materiali tecnico specialistico non sanitari	5.000,00 €
			E210000900	Strumenti tecnico specialistici non sanitari	5.000,00 €
			E210001600	Altri beni e materiali di consumo nac	5.000,00 €
			E210008700	Servizio mense personale civile	500,00 €
			E210015000	Noleggi di mezzi di trasporto	50.000,00 €
			E210015400	Noleggi di impianti e macchinari	97.000,00 €
			E210016300	Voci stipendiali corrisposte al personale a tempo indeterminato	10.000,00 €
			E210018400	Tributo speciale per il deposito in discarica per rifiuti solidi	15.000,00 €
					190.000,00 €



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der stellvertretende Direktor des Funktionsbereichs EGGER PETER
Il sostituto Direttore dell'Area Funzionale

21/07/2026

Der Direktor der Agentur
Il Direttore dell'Agenzia

UNTERWEGER KLAUS

21/07/2026

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Die Amtsdirektorin
La Direttrice d'Ufficio

De Lorenzo Claudia

21/07/2026

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 6 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Peter Egger

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 6
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Klaus Unterweger

nome e cognome: Claudia De Lorenzo

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

21/07/2026

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma